

"E. J. W. GIBB MEMORIAL"

SERIES.

VOL. I.

THE BĀBAR-NĀMA,

BEING THE AUTOBIOGRAPHY OF THE EMPEROR BĀBAR,
THE FOUNDER OF THE MOGHUL DYNASTY IN INDIA,
WRITTEN IN CHAGHATĀY TURKISH; NOW REPRODUCED
IN FACSIMILE FROM A MANUSCRIPT BELONGING TO THE
LATE SIR SĀLĀR JANG OF HAYDARĀBĀD, AND EDITED
WITH A PREFACE AND INDEXES

BY

ANNETTE S. BEVERIDGE

PRINTED FOR
THE TRUSTEES OF THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"
AND PUBLISHED BY MESSRS. LUZAC AND CO., LTD.,
46, GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.1.

1971.

First Printed—1905
Reprinted —1971

SBN 7189 0204 1

REPRINTED IN ENGLAND BY STEPHEN AUSTIN AND SONS
LIMITED, HERTFORD.

*This Volume is one
of a Series
published by the Trustees of the
"E. J. W. GIBB MEMORIAL."*

The Funds of this Memorial are derived from the Interest accruing from a Sum of money given by the late MRS. GIBB of Glasgow, to perpetuate the Memory of her beloved son

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB,

and to promote those researches into the History, Literature, Philosophy and Religion of the Turks, Persians and Arabs, to which, from his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death in his forty-fifth year on December 5, 1901, his life was devoted.

يُنْكَ آثَارُنَا تَدُلُّ عَلَيْنَا * فَانظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ،

*"The worker pays his debt to Death;
His work lives on, nay, quickeneth."*

The following memorial verse is contributed by 'Abdu'l-Ḥaqq Ḥāmid Bey of the Imperial Ottoman Embassy in London, one of the Founders of the New School of Turkish Literature, and for many years an intimate friend of the deceased.

جمله یارانی وفاسيله ایدرکن تطیب
کندی عمرنک وفا گورمدی اول ذات ادیب
گنج ایکن اولمش ایدی اوج کماله واصل
نه اولوردی یاشامش اولسه ایدی مستر گیب

"E. J. W. GIBB MEMORIAL"

CLERK OF THE TRUST.

*W. L. DOMINY, F.C.A.,
Sussex House, Hobson Street, Cambridge.*

PUBLISHERS FOR THE TRUSTEES.

*MESSRS. LUZAC & CO. LTD.,
46 Great Russell Street, London, W.C.1.*

TABLE OF CONTENTS.

	Pages
Preface	XI—XX
Fascimile of the Haydarābād Codex.	1—382
Table of the years of the <i>Bābar-nāma</i> with their initial folios.	1
List of abbreviations	2
Personal Index, N ^o . I.	3—76
List of Tribes, Classes <i>etc.</i>	77—79
Geographical Index, N ^o . II.	80—105
Appendix of words missing from the Text.	106—107

List of abbreviations used in the index.

- B. = Begim.
Sl. = Sultan.
M. = Mirza.
b. = brother.
d. = daughter.
g. = grand.
s. = son.
conj. = conjecturally.
var. = variant.

N.B. Words enclosed in brackets usually convey information derived from sources other than the *Babar-nāma*.

۵۷

کتابخانه بزرگان ترکی



بسم الله الرحمن الرحيم

رمضان ایسی تاریخ سیکرے یوز تو قسان تو قوز دا فرغانہ ولایتی
اون ایکی پاشتہ بادشاہ بولدوم فرغانہ ولایتی بشینچی اقمم
دین دور معمورہ نینگ کنارہی واقع بولوبتور شرقی کاشغر غزلی
سمرقند جنوبی بدخشان نینگ سرحدی تاغلاری و شمالیدا اگر چه بوردون
شهرلار بار ایکاندور مثل المایغ و اهلان تو دیا کی کیم کتب و اطراز ستر
مغول و اوزبک جهتی دین بو تاریخ دابوز و لوبتور اصلا معمورہ قالمایدور
مختصر ولایت تورانیغ و میورسی فراوان کرد اگر دی تاغ واقع بولور
غزلی طرفی داکیم سمرقند و خجند بولغای تاغ بو قوتور ادر شو جانب سن
ادزکا هیچ جانب تین قیش یاغی کیلا اما سسیچون دریا سی کیم خجند